

Fray Francisco Torralua. No es menos digno de memoria el venerable Padre Fray Francisco Torralua, el qual vino de la Prouincia de Castilla a esta de Yuacatan con el santo Obispo Landa, y fue muy excelente lengua, y predicador della, desde su principio: y esto le duró por 53. años que en esta prouincia viuió, y así mesmo escriuió muchos sermones de todo el año en esta lengua que oy aprouechan a los mas ministros. Fue Religioso de muy buen exemplo, y se inclinaba a ser Maestro de novicios, que crió con mucha Religion, y virtud. Predicaba a los Españoles, y para todo tenia capacidad, y así fue muchas vezes Guardian, Definidor, y Custodio, y otros muchos oficios a que acudia con toda puntualidad, que fue causa de que no fuese Prouincial, porque le tenían por rigido, mas la verdad es que era inclinado á la virtud. Murió el año de 25. en san Francisco de Merida, con muestras de grande seruo del Señor, y de trabajo desta Prouincia de 53. años de la Religion de 58. y de edad de 73. era natural de Madrid.

Fray Andrés Marcos. Otro Religioso llamado Fray Andres Marcos pasó a esta santa Prouincia de la de Castilla a los principios de las conuersiones, y no fue lengua, porque no la pudo aprender. Era natural del Cubillo tierra de Vzeda, y tan simple de natural que creia todo lo que le dezian, con tal que fuese en alabanza de Dios, o de su pueblo, y con esto era obseruantísimo de su Regla, y su inocencia daua hartas muestras de que tenia la sabiduria del Cielo, y como a santo fue estimado, y celebrado muchos años que en esta Prouincia viuió, y su muerte fue de edad de ochenta años, y mas de cinquenta de esta Prouincia, y setenta y cinco de Religion, y la suya es digna de traer á nuestra memoria.

CAP.

CAPITVLO XVIII.

De la santa vida, y milagros del Santo Fray Pedro Cardete.

EMpresa es la que se toma entre manos, digna de que fuera escrita por vn grande Coronista, dotado del Cielo, de mucho espiritu, porque la vida milagrosa del santo Fray Pedro Cardete no es para tratada con tibieza de espiritu, como el mio, y aun es mejor para imitada, y contemplarla, que para significarla con razones; mas ya que la obediencia me puso en esta obligacion, la diuina gracia suplirá mis faltas, y dará aliento a mi pluma, para que acierte a dezir alguna parte de las mercedes que hizo a este su seruo, con que resplandeció en santidad tan conocida, que es vn prodigio de santidad, como se verá en lo siguiente.

El santo Fray Pedro Cardete fue natural de la Mancha, no sé que pueblo dellos fuese su patria, crióse con buena enseñanza en seruicio de vn santo Obispo, y siendo de edad de quinze años, auiendo estudiado la Gramatica, y dado principio a las Artes liberales, le llamó el Señor a la Religion de nuestro Padre san Francisco, y le fue dado el habito en san Iuan de los Reyes de Toledo, luego desde su juventud dió muestras de su santa inclinacion, y mucho espiritu, y así ponian en el los ojos. Todos los Religiosos admirados de tanta mocedad, adornada de tan singular virtud, y muestras de santidad, porque su modestia y compostura, mas era de muchas canas, que de poca edad, demas de que era hombre de buen rostro, y talle, muy blanco, y de grande gentileza: y como a esto acompañaua santidad, resplandecia en los ojos de todos, que dauan al Señor gracias de ver tantos dones de naturaleza, y gracia juntos en vn sujeto. Estudió las artes, y santa Teologia en la Orden, y fue excelente estudiante, y predicador de su tiempo, y como fue aquel Apostol de Yucatan digno de toda alabanza Fray Lorenzo de Bienvenida, en busca de obreros para estas nuevas plantas, y como ya es

Fr. Pedro Cardete.

Æ 1

dicho,

dicho, se informasse de que Religiosos tenian opinion de muy obseruantes de su Regla entre los que le nombrauan, y que mas fama tenia fue el santo fray Pedro Cardete: estaua en Alcalá de Henares, y alli le habló y trató a lo que yua, y como su espíritu estaua dispuesto para acudir a donde quiera que el Señor le guiasse, al punto se alistó para seguir aquel diuino Capitan que tal bateria dió al demonio en Yucatan por su persona, siendo el primero que metió el estandarte, y vanderá de Iesu Christo Crucificado en Yucatan, y luego juntando otros sus compañeros, y soldados de la milicia de Christo que quitaron la presa a Satanas, y la presentacion ante la diuina presencia. Ya hemos dicho de los demas santos varones, por hauer mucho que murieron, y así he guardado el mejor plato para la postre, que es este santo Religioso, lo vno porque le guardó el Señor para nuestro consuelo, hasta nuestros tiempos, lo otro por dexar a los que esta Coronica leyeren gustosos con la santidad y marauillas suyas. Luego que llegó a esta prouincia este santo varon, que fue el año de 53. le ocupó la obediencia en predicar a los Españoles, porque auia mucha necesidad de esto, tanto, como a los naturales, lo qual exercitó con mucho espíritu, y con tantas muestras de santidad, que correspondia la obra a su predicacion, lo que requiere para que sea copioso el fruto, y fue tanto el que hizo que se reduxessen muchos a bien viuir, que creo no viuan nada bien. Desde aquellos tiempos fue este santo varon tenido por tal, y era tan temido, por ver su absteridad, que se encogian los que le hablaban, mostrandole vna reuerencia, como si fuera vn santo canonizado, todo esto puede la virtud. No fue muy diestro en la lengua de los naturales, porque la ocupacion de la predicacion, y sus santos exercicios no le dauan mucho lugar, mas no obstante esto administraua a los Indios, y les predicaua por interprete muy ordinario, y mucho mas predicaua con su buen exemplo, pues los Indios le renunciaban, de fuerte que les daua miedo quando le veian, no de temor, mas de respeto, y esto a muchos Indios viejos lo oi dezir, y no por esto se estrañauan de su conuersacion, y acudir a pedirle lo que hauian menester, mas antes se yuan al santo varon a dezir sus trabajos, y manifestar sus cuytas, y los consolaua el

con

con tan amorosas palabras, y les acudia con tan santas, y caritativas obras, que aquel miedo reuerencial que le tenian, se aumentaua por vna parte, y por otra, les ponía ofadia para acudir a el en todas ocasiones; y no solo los Indios, que son de natural cobarde, y respetan como humildes a los ministros, tenian este temor reuerencial a este Apostolico varon, mas los seglares muy ricos, los señores Obispos, y Gouernadores, y los Religiosos todos le respetauan con veneracion muy singular, y la causa no era por ser intratable, sino porque jamas huuo quien le viesse reyr, ni que hablasse palabra ociosa, ni que no fuesse mucho menester, y esto que hablaua con tal modestia, y compostura que admiraua, demas de que tenia rarissimo ingenio, y daua su razon muy cumplida en breues razones, y estas tan sentenciosas, que eran tenidas como de diuino Oraculo.

Su modo de Fraylia, y el tefon de seguir la comunidad no sé que pueda dezir mas de que no faltó jamas hora del Coro, ni acto de comunidad, aunque huuiesse de predicar, y así le hizieron Maestro de nouicios, y Guardian en esta Prouincia, y casa de la ciudad de Merida, y criaua a los nouicios con tanta virtud, y buen exemplo, como se podia entender de vn espíritu como el suyo. Eligieronle Prouincial, aunque huia de los officios tales, y hizo su officio como era su vida. No consentia que Religioso diese papirote a Indio, porque los amaua entrañablemente, y si algun Indio se le quejaua, al punto castigaua al ministro como si fuesse vn graue delito, y lo que a esto dezia el santo era que la humildad del Indio, y su dozilidad suplía sus defetos, y que como plantas nuevas se auian de guiar con blandura, y no con rigor, y aspereza, porque quebrarian en la Fé, y así queria que con amor, y no con rigor les enmendassen y tratassen, porque no ay animal por fiero que sea, que a las buenas obras no sujete su fiereza, quanto y mas gente pacifica, y domestica como el Indio, y es verdad que tambien requiere alguna aspereza para estos Indios por ser gente que de ordinario hazen mas por miedo que por verguença, y buenos respetos y mas en estos tiempos que ya tienen mas malicia que simplicidad, si bien no es justo que el castigo pase los limites de la caridad mas el santo no queria que huuiesse mas que caridad, y amor de Dios, y del

Fr. Pedro Be-
leña.

proximo: y afsi muchos ministros estrañauan su gouierno, si bien sabian que todo nacia de aquella fantidad conocida. Traia consigo a un Religioso, grande lengua, llamado Fray Pedro Beleña, que poco ha murio, y por este Religioso predicaua a los Indios, y les fortificaua en la Fé, y si bien no sabia la lengua, estimaua mucho a los que la sabian, y ponía mucho cuydado que estudiase, y que los ministros fuesen muy capaces, y idoneos, y en todo era verdadero pastor, y Prelado, y padre.

Despues que acabó su oficio de Prouincial este varon del cielo, se recogió al Conuento de la ciudad de Merida, donde su exercicio era criar los nouicios, y seguir el peso de la comunidad, y como su fin era solo emplearse en Dios, y su Religion, pidió al Prelado con mucho efeto, que si era posible le escusasse de yr fuera del Conuento a lo que se ofrece, dado que la caridad otra cosa no pidiese. Fuele concedido, y de tal fuerte se recogió á su celda, y Coro, que estuuó casi quarenta años que no salió del Conuento para la calle, y afsi dispuso su modo de viuir, de tal fuerte, que no mudaua de estilo vn tan solo punto, fino que tenia sus horas diputadas para sus santos exercicios, de manera que no le sobraua tiempo, ni daua lugar a que le faltasse, dado que alguna ocupacion huuiese, y su modo era este. Antes de la media noche, quando se tocaba a maytines, ya el santo varon estaua en el Coro primero que otro alguno. Despues de maytines, y quarto de oracion de la comunidad, se quedaua de rodillas orando con los nouicios, y tenia su disciplina con ellos o el a folas, y luego que a las tres de la madrugada se yuan a recoger, que los embiaua el santo, se quedaua el otra hora en contemplacion, y despues se yua a recoger vn rato a la celda, y no dormia, mas leia en libros de deuocion o cosas tales, y quando despertauan a prima, se yua al Coro, y acabada prima se preparaua alli para dezir Misa una larga hora y luego yua a la Sacristia, y se vestia con tanta deuocion, y compostura, que tardaua grande rato, y registraua su Missal, componia el Caliz, y passo a passo yua al Altar, donde tardaua en la Misa como tres quartos de hora, y acauada se yua al Coro a dar gracias por otra hora larga, y despues se yua á su celda, y se sentaua, y si acaso auia alguna persona que le queria hablar,

blar, daua lugar por aquel tiempo que auia hasta hora de comer que yua a su comunidad, y buuelto a su celda, passaua la fiesta en quieta, y lo demas de la tarde en leer cosas deuotas, y exemplos de santos, y afsi tenia tal quietud, que no daua lugar a que nadie le perturbasse su oracion y exercicios de noche, y de dia.

Muchos Religiosos le vieron arrobado en el Coro, y que fallian del rayos, como del Sol: y otras cosas tales vieron a este santo varon, que conocidamente hazia el Señor muchos milagros por el viuiendo, y los que están autenticados se dirán despues. Ya que este santo varon estaua sin fuerças, para seguir la comunidad se baxó a la enfermeria a vna pobre celdita, y cerca della está vna Capilla de nuestra Señora de la Soledad, donde ay vna Imagen de la Virgen de la Soledad muy deuota, y a quien el santo tenia singular deuocion, la qual Imagen vestia de limosnas que pedia a sus deuotos, y adornaua su Altar de ornamentos, y palias, y lo demas, y alli dezia Misa todos los dias, y hazia su oracion de rodillas, que gustaua en esto, y en rezar los diuinos officios lo mas del dia, y noche, porque por marauilla faltaua de la presencia de aquella Santísima Imagen, y si le llegauan a hablar, no respondia, si acaso oraua, y en particular si rezaua el officio diuino; y así quien queria hablarle, fuese Frayle, o seglar, auia de ver si estaua sentado, y entonces podia llegar seguro que le hablaria, y esto era por descansar o por dar lugar a que le comunicassen: y es de aduertir que estaua tan flaco, que se le podian contar los nieruos, y huesos, y con todo esto estaua lo mas de la noche, y dia de rodillas, orando y rezando el officio diuino. Era enfermo del asma, que mucho le afligia, mas no le impedia su exercicio santo.

Era tan limpio de su cuerpo, como se puede creer lo era del alma, y así por el asma, que todo es escupir, tenia vna escudilla de barro sobre vna mesita muy curiosamente puesta, y alli escupia, y lo mesmo hazia en la celda, y le pesaua si alguno escupia en la Capilla, o Iglesia, al menos que fuese causa de que huuiese cosa que no fuese limpieza, y asseo; y así mesmo traia su habito, y tunica muy pobre, pero limpiísimo en estremo, y

muy compuesto quando se confesaua. Es mucho de notar el modo que tenia puesto de rodillas. Se ponía su Capilla, y ponía los braços dentro de sus mangas, como difunto amortajado, y despues de hauer estado así como vn Aue Maria desencogía los braços, y quitaua su Capilla, y puestas las manos lebaua los ojos al Cielo, y luego ponía la mano yzquierda en el pecho, y con la diestra se signaua con mucha claridad de palabras, y con una deuocion, y muestras de dolor dezía sus culpas que sus confesores dicen que causaua mas confusion oyrle que pecados de que le absoluer, porque materia no hallauan sino de dezir que era el mayor pecador del mundo, y que era tibio en el seruicio de nuestro Señor, y con muchas lagrimas pedía la absolucion, y no sé que pueda dezir deste santo varon mas de lo dicho, solo es de ver su abstinencia, que con ser de nouenta años comía como moço, llama en quanto a los ayunos, porque ayunaua Aduento, y Quaresma, y otra que en nuestra orden llaman los benditos los Viernes, y Vigilias, y su comida era tan poca, que no parecia bastar para vn pájaro: no beuía chocolate, ni atóle, ni mas que su comida a medio día, y si a la noche se sentía flaco, tomaua una cofra de vizcocho bien tenue, y mojada en agua la comía. Su vestido era conforme a la Regla, habito, y tunica, y paños menores, y mas quería ropa vieja que nueua, por los muchos calores desta tierra, y ser su asma de calor, y porque dormía con su habito, capilla, y cuerda, y las manos puestas en sus mangas como difunto, y jamas faltó desto.

Era tan zeloso de la honra de Dios que no consentía que se hablase en su presencia cosa que no fuese muy santa, y prouechosa, y no perdonaua al que se descuydaua en hablar superfluamente, ni al que veía andar con passo descompuesto, ni que hiziese accion, o meneo descompassado, y si en el Coro se dezía mal acento, o auía el mas minimo defeto, luego lo notauan, porque lo gruñía, y se aduertía, y con esso no hauía relox mas concertado que el Coro, y comunidad por su respeto. Su caridad deste varon santo no se puede significar con palabras. Visitaua los enfermos Religiosos, y los consolaua mucho, y procuraua que fuesen curados, y regalados con mucho cuydado, y no solo gozauan de su caridad los Frayles, mas muchos pobres,

bres, y viudas solitarias eran focorridas por este santo, y el modo que tenia era este. Quando algun su deuoto seglar, o el Obispo, o Governador, y personas ricas le visitauan, y le ofrecían si auía menester algo, les dezía sea por nuestro Señor, mas bien tengo que merezco, no soy yo el menesterofo, que otros ay mas que claman al cielo su necesidad. Preguntauanle que quien? que acudirían de buena voluntad, y luego el santo dezía. Fulana viuda, y cargada de hijos, y trabajos, padece grande necesidad de vna saya, manto, y cosas que el santo sabia le faltauan, y al punto eran focorridos madre, y hijos, y desta manera focorria muchos pobres de la ciudad, y de otras partes sin que se supiesse, porque encomendaua el santo el secreto a los que lo dauan, y recibían, y a vnos hazía merecer, y a otros vestir y sustentar, y tanto le alabauan su caridad los ricos, que dezían su mucha caridad, como los pobres que recibían el bien.

Y porque es justo tratar ya de los efetos destas causas, pasemos a las mercedes que el Señor hizo a este su sieruo en vida, y muerte. Lo primero tuuo don de profecia, y fue manifesto a muchas, y fidedignas personas que lo juraron en la informacion que el Obispo deste Obispado que oy viue, llamado don Fray Gonçalo de Salazar hizo a petición de la Orden. Vno dixo que le venía a consultar un caso que se le auía ofrecido de mucha importancia, y que llegandole a hablar, antes que le dixesse cosa; respondió el santo. El negocio conuiene que se haga de esta, y desta manera, vaya con Dios que quiero dezir Missa, y el hombre se quedó admirado, porque a nadie auía tratado su negocio, y que hizo lo que el santo le dixo, y le salió cierto como se lo dixo. Vna niña estaua muy mala, y su madre embió a vn hermano suyo que rogasse al santo Cardete le encomendasse a Dios para que le diese salud, y llegando a la celda el hombre con priessa, le dixo el santo. Vaya señor, que ya espiró la niña que así conuino. Boluió a casa el hombre, y vido la niña muerta, y dixo. Como sin hablar al santo le dixo que la niña auía espirado, y lo mas que dixo el santo, y con esto se consoló la madre, y dió gracias a Dios que tanto bien le hazía de llevar al Cielo aquel angelito, quitandole de los peligros desta vida.

Fray
Gonçalo
de Salazar.

Otros deuotos de este santo que oy viuen, y casi los mas de los testigos de sus marauillas: esto pues tenian vn niño que amauan con estremo enfermo, que ya le juzgauan por muerto. Lleuaronse al santo para que le dixesse un Euangelio, y se le dixo, y rogandole la madre y abuela que rogasse a Dios le diese salud a su niño les dixo: El Señor le concedera salud, tengan mucha confiança. Fueronse, y quando llegaron a su casa, ya el niño estaua bueno, y sano, y publicaron esta marauilla; y lo juraron en su informacion. Pocos tiempos despues enfermó otra vez este mesmo niño; y acudiendo al santo como la primera vez, les dixo. Ya no es justo pedir lo que el Señor concedió vna vez, y ya lo niega, porque el mayor bien que nos puede hazer es lleuarnos por caminos seguros a su gloria, y el mas seguro es, y en que mas muestra su misericordia llevar a los fieles antes que abran los ojos al mundo, porque somos tan deleznales que facil caemos: el Señor quiere para si a esta su criatura, y morirá sin falta muy presto. Cumplióse al pie de la letra, y los padres quedaron con mucho consuelo, por ver que su hijo yua a gozar de Dios. A estos mesmos sucedió que le embiauan vna fruta a este santo Religioso que se llamauan guayauas, porque tenia gusto dellas, y juran que todo el año daua fruto despues que se le embiaua al santo estas guayauas; y es de aduertir que no queria mas que dos, y siempre que yuan al arbol hallauan no mas que dos, mas estas jamas faltaron; y fue cosa marauilloza, que quando murió este varon santissimo se secó el arbol, que mas no fue de prouecho, sino que guardauan su madera por reliquias.

Vn vezino de la villa, y puerto de Campeche, que oy viue, se embarcó en vna canoa para yr a vn pueblo de su encomienda, y le cogió vna tormenta que le lleuó mar en fuera, y no pudo arribar a tierra en mucho tiempo, de fuerte que no pareciendo por todas las costas, y viendo que lleuaua comida, ni veuida, demas de quatro dias, y la fuerza de la tormenta, por otra parte le juzgaron por muerto, y por tal le fueron hechas obsequias por su madre, que era devotissima deste santo, y luego que juzgaron que corria peligro en la mar, la afligida madre despachó vn mensajero al santo Fray Pedro Cardete,

pa-

para que rogasse al Señor librasse a su hijo, y dándole el recaudo, dixo el santo. Vaya hermano, que mas cierta es la muerte de la madre, que del hijo que anda por la mar, que viuo es el, y quando llegue a Campeche hallará muerta a la madre. Fuesse el mensajero, y halló ser cierto, y cumplido lo que el santo le dixo, porque halló muerta aquella muger: y al hijo que estaua de vuelta en Campeche, diciendo que Dios le auia librado, y sustentado veynte dias sin comer, el y los Indios bogas, y que la Virgen de Yzamal le fue remedio, y encomendarse al santo Fray Pedro Cardete.

Y porque seria hazer libro entero querer tratar los muchos milagros deste santo en vida, y que estan probados con muy bastantes informaciones que ya fueron a España en traslado, y se guarda el original, quiero pasar á la muerte deste santo que bien aura que glorificar al Señor en su santo.

Ya he dicho que el varon santo se auia recogido a la enfermeria por su vejez, y como dezia Misra en la Capilla de la Soledad, conjunta a su celdita, y como passaua lo mas del dia en presencia de la Virgen, llegó pues el tiempo que el Señor determinó para llevar a perpetuo descanso a este su sieruo, y comenzóse a hinchar vn pie, y luego otro, y poco a poco yua subiendo la hinchazon; y el santo supo bien claro ser el presagio de su muerte, si bien lo mas cierto es que el Señor se lo rebeló, y así quando le preguntauan como le yua, dezia: Muy bien, pues ya se acerca el dia de yr a dar cuenta ante el Tribunal de Dios nuestro Señor, y yo mesmo le dixi diziendome esto. No podia ser padre nuestro que el Señor diese muchos años mas de vida a V. P. porque le veo con el mesmo fugeto que siempre, y me respondió: Mucho mas puede hazer el Señor, pero esto no hará, porque ya es llegada la hora de que doy gracias a su diuina Magestad. Andaua en pie, dezia Misra, y la dixo hasta el dia de su muerte, y perseveró en su oracion, y su oficio diuino, hasta el dia que espiró, y el dia antes, que eran quatro de Setiembre, estaua el Mayordomo desta Capilla de la Soledad colgando vnos doseles para la fiesta de la Natiuidad de la Virgen, que ay jubileo, y fiesta en ella: y porque estaua vn dosel algo mal puesto, le dixo el santo señor: hermano, componga bien

CE 1

aquel